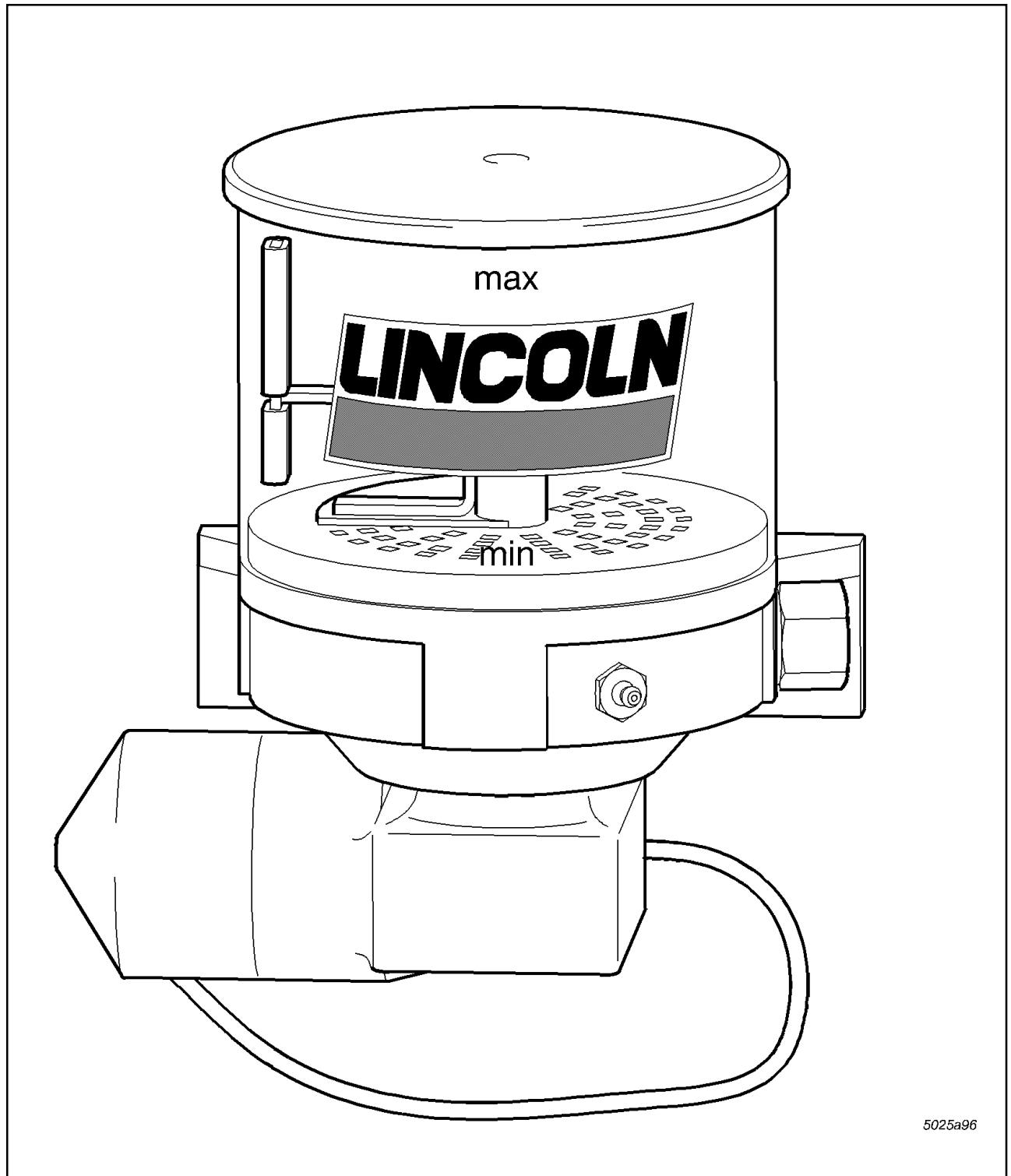


Pompe de graissage centralisé type 201



5025a96

Consignes de sécurité

Utilisation conforme aux prescriptions

- La pompe 201 doit être utilisée uniquement pour l'alimentation en graisse de systèmes de graissage centralisé.

Généralités concernant les consignes de sécurité

- Les installations de graissage centralisé LINCOLN QUICKLUB
 - sont conçues suivant les règles de l'art ;
 - garantissent un fonctionnement fiable après leur montage ;
- Une utilisation inadéquate peut entraîner une détérioration des paliers (graissage excessif ou insuffisant).
- N'effectuer aucune modification du système de graissage après son installation sans l'accord préalable du fabricant ou de son concessionnaire.

Règlement de prévoyance contre les accidents

- Respecter les règlements respectifs du pays où l'installation de graissage sera utilisée.

Service, maintenance et réparations

- Les réparations doivent être effectuées uniquement par du personnel qualifié qui en a été chargé et qui est familiarisé avec les consignes.
- N'utiliser la pompe de graissage centralisé LINCOLN type 201 que si la soupape de sûreté est installée.
- Remplir les pompes de graissage centralisé LINCOLN type



ATTENTION : si la pompe est remplie par l'intermédiaire du couvercle du réservoir, mettre l'installation hors tension avant d'effectuer le remplissage.

201 régulièrement en utilisant du lubrifiant propre.

- Les installations de graissage centralisé LINCOLN QUICKLUB fonctionnent automatiquement. Il est néanmoins nécessaire de vérifier régulièrement (env. tous les quinze jours) que le lubrifiant est bien amené à tous les points de graissage.
- Les lubrifiants usagés ou contaminés doivent être traités conformément à la législation en matière d'environnement.
- Le fabricant de l'installation de graissage centralisé n'est pas tenu responsable des détériorations :
 - dues à un manque de lubrifiant à la suite du remplissage irrégulier de la pompe ;
 - dues à la sélection de sortes de graisse dont l'utilisation n'est pas appropriée ou appropriée avec restrictions aux installations de graissage centralisé ;
 - dues à l'utilisation d'un lubrifiant contaminé ;
 - résultant de la récupération de lubrifiants usagés ou contaminés non conforme à la législation de l'environnement.

Installation

- Prêtez attention à ce que les dispositifs de sécurité
 - ne soient ni transformés ni rendus inefficace
 - soient retirés uniquement pour permettre le montage du système de graissage
- Tenir la pompe type 201 à l'écart des sources de chaleur. Respectez les températures de service indiquées. Voir la rubrique Caractéristiques techniques.
- Utilisez uniquement les pièces de rechange originales de LINCOLN (voir le catalogue des pièces détachées) ou les pièces autorisées par LINCOLN.
- Respectez :
 - les instructions de montage du fabricant du véhicule ou de la machine en ce qui concerne les travaux de perçage et de soudure ;
 - la distance minimum entre les trous de perçage et le bord supérieur/inférieur du châssis et entre les trous eux-mêmes ;
 - prêtez attention à ce qu'un espace suffisant soit respecté pour pouvoir effectuer le remplissage de la pompe (au cas où la pompe est remplie par le couvercle du réservoir).
- Le fabricant de l'installation de graissage n'est pas tenu responsable :
 - des détériorations dues à des modifications apportées arbitrairement à l'installation ;
 - des détériorations résultant de l'utilisation de pièces détachées non autorisées.

Sommaire

	Page		Page
Pompe de graissage centralisé type 201	2	Remplir la pompe.....	7
Consignes de sécurité	4	Réparations.....	7
Pompe de graissage centralisé type 201	4	Pompe.....	7
Modeopérateur	4	Remplacer l'élément de pompe.....	8
Élément de pompe	4	Vérifier l'installation.....	8
Soupape de limitation de pression	5	Recherche des pannes	8
Dispositifs de commande	5	Caractéristiques techniques	9
Installation	5	Schéma des connexions.....	10
Mise en service	6	Dimensions.....	10
Maintenance, réparations et vérifications	6	Pièces composant la pompe type 201	11
Maintenance	6	Lubrifiants	13

Veillez consulter également les manuels suivants :

Description technique "Doseurs progressif pour graisse et huile, type SSV"

Description technique "Dispositifs de commande électroniques" de la pompe type 201 (si disponible)

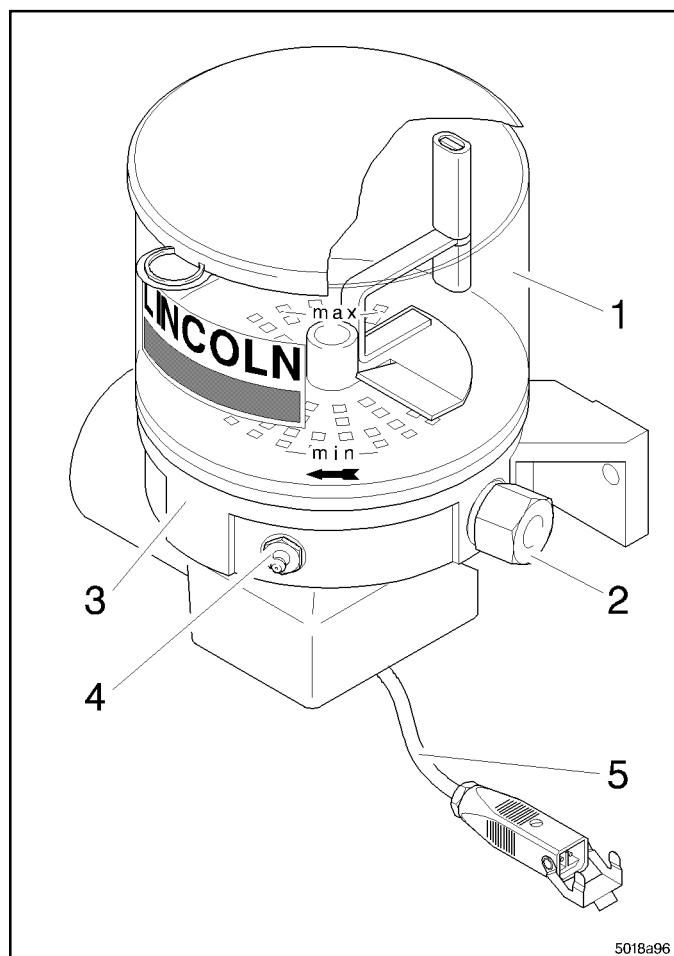


Fig. 1 - Pompe de graissage centralisé type 201

• La pompe de graisse centralisé type 201

- est constituée des sous-groupes suivants :
 - carter avec moteur intégré 24 VDC
 - réservoir de 1,5 l avec palette d'agitation et palette fixe
 - 1 élément de pompe K 6
 - mamelon de remplissage
 - câble de raccordement électrique (y compris fiche de connexion et boîte de contact) pour le moteur d'entraînement
- est conçue pour le graissage automatique de points de graissage raccordés à l'installation
- refoule des sortes de graisse jusqu'à la classe de consistance NLGI 2 à des températures de -25°C à 70°C ou des huiles minérales avec au moins 40 mm²/s (cST).
- Pendant le temps de travail la pompe refoule le lubrifiant et l'amène aux points de graissage raccordés par l'intermédiaire d'un ou de plusieurs éléments de pompe.

- 1 - Réservoir de 1,5 l avec palette d'agitation et palette fixe
- 2 - Élément de pompe K6
- 3 - Carter avec moteur intégré
- 4 - Mamelon de remplissage
- 5 - Câble de connexion avec fiche et boîte de contact

Mode opératoire

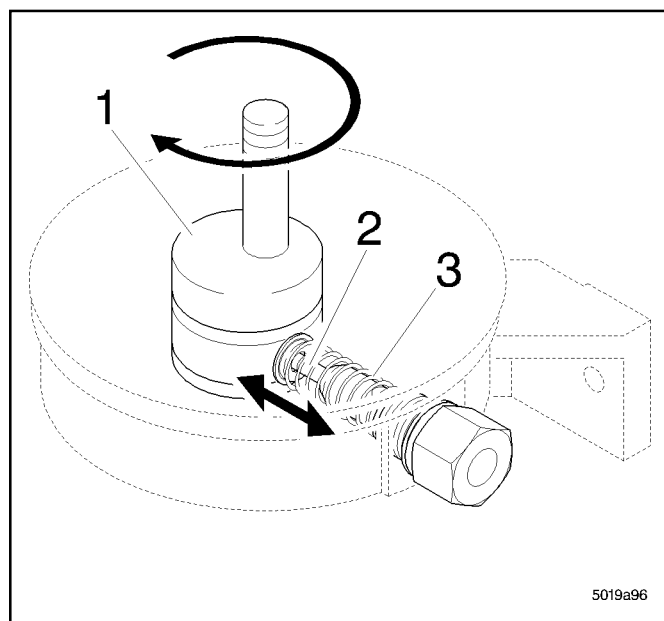


Fig. 2 - Élément de pompe avec excentrique

- 1 - Excentrique
- 2 - Piston
- 3 - Ressort de rappel

Élément de pompe K6

- Le moteur électrique entraîne l'excentrique 1 (fig. 2).
- Pendant le temps de travail, le piston 2 aspire le lubrifiant du réservoir et l'amène aux points de graissage raccordés à l'installation par l'intermédiaire d'éléments de pompe.

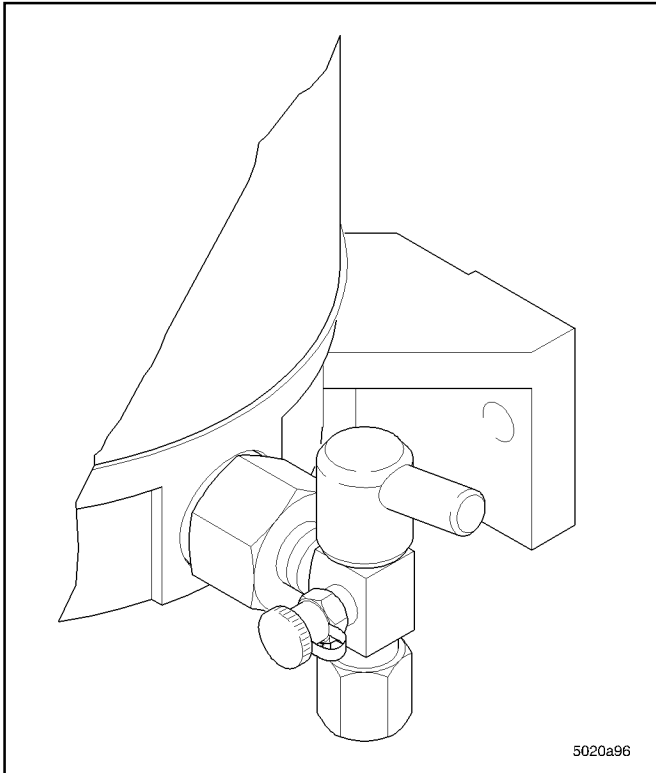


Fig. 3 - Soupape de limitation de pression

Soupape de limitation de pression (soupape de sûreté)

Important : l'élément de pompe doit être protégé par une soupape de limitation de pression.

- La soupape de limitation de pression

- limite la montée en pression dans le système ;
- s'ouvre à une surpression de 350 bars.
- S'il y a une fuite de lubrifiant à la soupape de limitation de pression, cela indique qu'il y a un dérangement dans le système.

Remarque : les pompes type 201 ne sont pas équipées d'une soupape de limitation de pression (soupape de sûreté). A la commande de la pompe, commander une soupape appropriée à la pompe. Reportez-vous à la rubrique Soupape de sûreté dans le Catalogue des pièces détachées QUICKLUB.

Dispositifs de commande

- La pompe de graissage centralisé type 201 peut être commandée à l'aide d'un dispositif de commande externe.

Installation

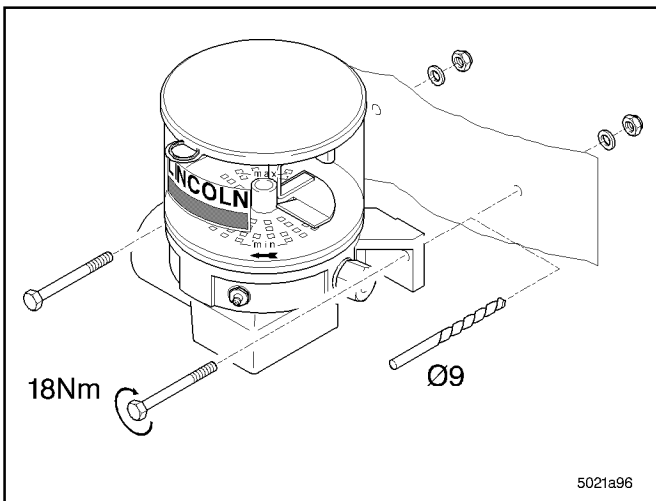


Fig. 4 - Installer la pompe

Remarque : installer la pompe de sorte à ce qu'elle soit facilement accessible et qu'elle puisse être remplie par le couvercle si nécessaire.

Mise en service

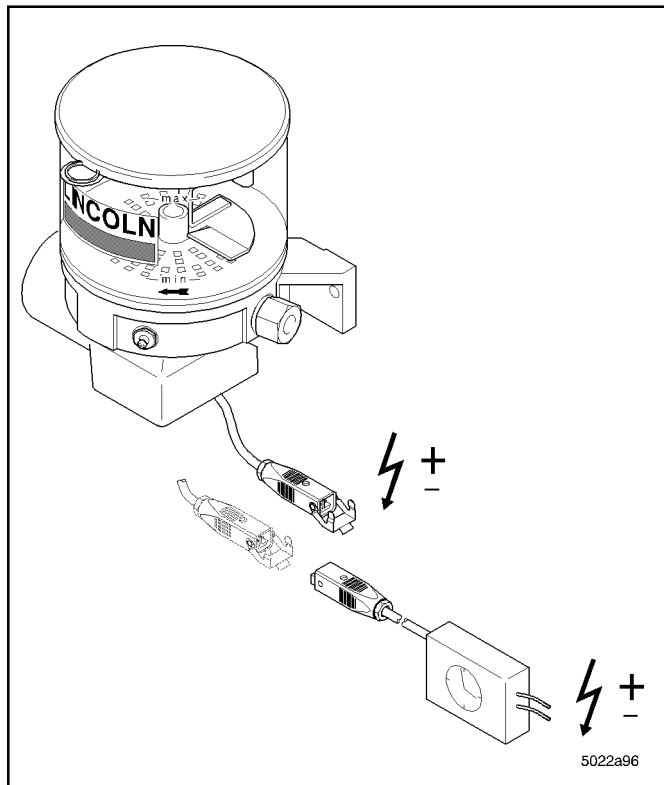


Fig. 5 - Possibilités d'alimentation en courant de la pompe type 201

• La pompe type 201

- démarre dès que le moteur est alimenté en courant;
- est **prête à fonctionner** dès que le dispositif de commande est alimenté en courant de la pompe type 201.

Maintenance, réparations et vérifications

Maintenance

- La maintenance du système est limitée au remplissage du réservoir avec du lubrifiant propre à intervalles réguliers. Vérifier néanmoins régulièrement que le lubrifiant est bien amené à chaque point de graissage.
- Vérifier également que les tuyaux polyamide à haute pression et les tuyaux polyamide de pression ne soient pas endommagés. Les remplacer, si nécessaire.

REMARQUE : Observer une très grande propreté pour tous les travaux effectués sur le système de graissage !

- Pour nettoyer le système, utiliser de l'éther de pétrole ou du pétrole. **Ne jamais utiliser du trichloréthylène, du perchloréthylène ou des solvants à base d'alcool.**

Remplissage de la pompe

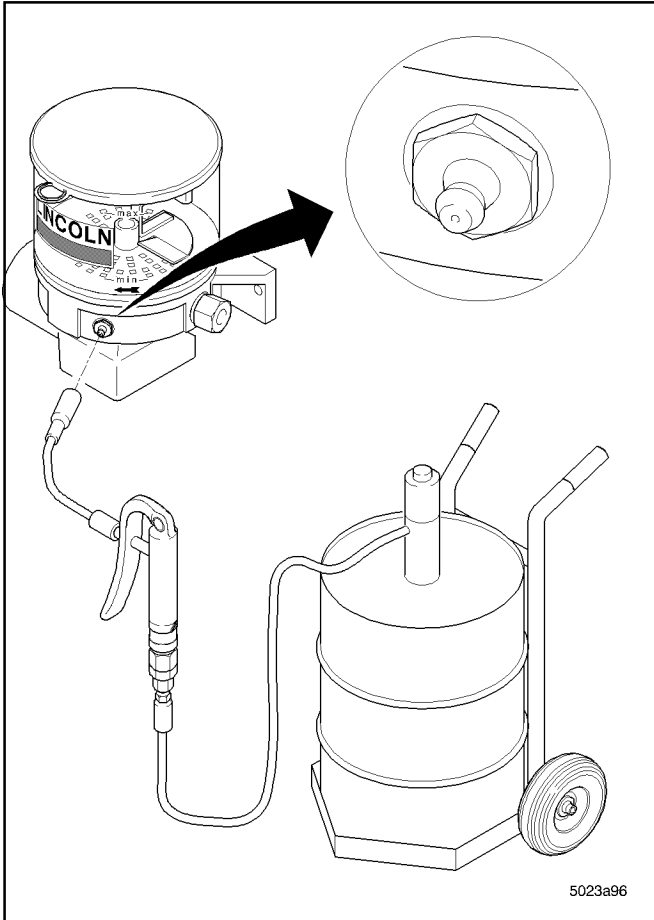


Fig. 6 - Remplir le réservoir de la pompe

- * Remplir le réservoir jusqu'au repère "max." par l'intermédiaire du mamelon de remplissage ou du couvercle.
- Il est possible d'utiliser des graisses allant jusqu'à la classe de pénétration NLGI 2 ou des huiles minérales jusqu'à 40 mm²/s (cST).

N.B. : la graisse ou l'huile utilisée doit être exempte d'impuretés et ne doit pas changer de consistance ultérieurement.



ATTENTION : si la pompe est remplie par l'intermédiaire du couvercle, couper l'arrivée de courant au préalable.

REMARQUE : si le réservoir a été vidé complètement, il faut attendre env. 10 minutes avant que la capacité totale de débit de la pompe soit atteinte.

Réparation

Pompe

- Pour les réparations, utiliser uniquement des pièces originales LINCOLN. Voir catalogue des pièces détachées.
- En cas de garantie ou de réparations importantes, renvoyer la pompe à notre usine.
Adresse: LINCOLN GmbH
Abt. Zentraler Kundendienst
Postfach 1263
D-69183 Walldorf

Remplacer l'élément de pompe

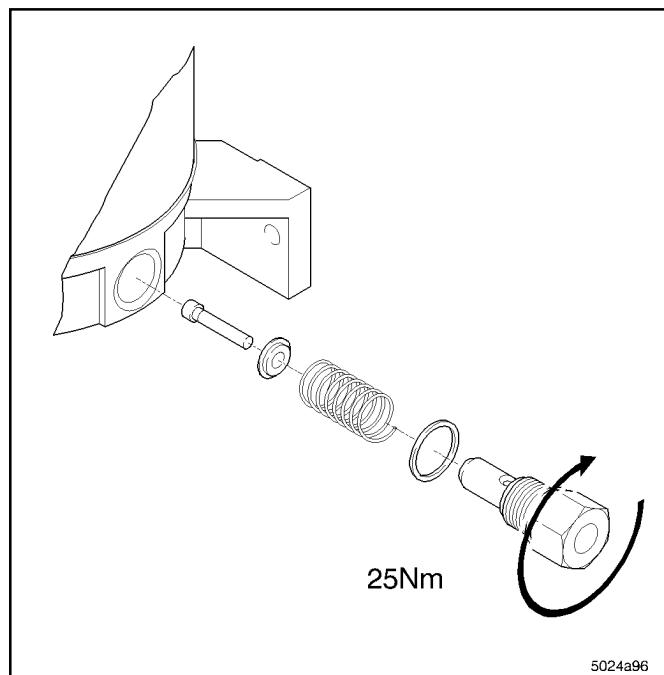


Fig. 7 - Remplacer l'élément de pompe

- * Retirer la soupape de limitation de pression installée sur l'élément de pompe.
- * Dévisser l'élément de pompe. Prêter attention à ce que le piston, le ressort de rappel et la rondelle ne restent pas dans le lubrifiant, sinon il faudrait démonter le réservoir pour retirer les pièces.

Important : le piston, le ressort et la rondelle ne doivent pas rester dans le carter sinon le moteur risque d'être bloqué.

- * Installer un nouvel élément de pompe ainsi qu'une nouvelle bague d'étanchéité.

Vérifier l'installation

- Pour vérifier le fonctionnement de l'installation, faire marcher la pompe
- Vérifier si les tuyaux polyamide à haute pression et les tubes polyamide de pression sont étanches.
- Vérifier si le lubrifiant est amené à tous les points de graissage.
- Si un dispositif de commande est utilisé, vérifier le réglage du temps de travail et/ou du temps de pause sur le dispositif de commande externe.
- Si nécessaire, procéder à un nouveau réglage des temps de travail et de pause en fonction de l'application.

Recherche des pannes

REMARQUE : le fonctionnement de la pompe peut être vérifié de l'extérieur en observant le mouvement de rotation de la palette d'agitation (p. ex. en déclenchant un cycle de graissage ou en faisant marcher la pompe).

• Dérangement: le moteur de la pompe ne fonctionne pas	
• Cause:	• Correction:
<ul style="list-style-type: none"> • Alimentation électrique interrompue • Moteur électrique défectueux 	<ul style="list-style-type: none"> • Vérifier l'alimentation électrique et les fusibles. Remédier à la panne et remplacer les fusibles. • Vérifier la conduite d'alimentation reliant les fusibles au moteur de la pompe. • Vérifier l'alimentation électrique du moteur. Si nécessaire, remplacer le moteur

Recherche des pannes (suite)

•Dérangement: la pompe ne débite pas le lubrifiant	
<p>•Cause:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Réservoir vide • Bulles d'air dans le lubrifiant. • La sorte de graissage utilisée ne convient pas. • L'orifice d'aspiration de l'élément de pompage est bouché. • Le piston de la pompe est usé. • Le clapet anti-retour de l'élément de pompage est défectueux ou bouché. 	<p>• Correction:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Remplir le réservoir avec du lubrifiant propre. Laisser la pompe en marche (déclencher un cycle de graissage) jusqu'à ce que le lubrifiant soit débité à tous les points de graissage. <i>REMARQUE: selon la température ambiante et la sorte de graissage utilisée, il se peut qu'il faille attendre env. 10 minutes avant que la capacité totale de débit des éléments de pompage ne soit atteinte.</i> • Laisser la pompe marcher. Deserrer le raccord de sortie de l'élément de pompage et le tuyau polyamide de haute pression. La graisse doit être débitée sans bulles d'air. • Renouveler le lubrifiant. Voir la liste des lubrifiants. • Démontez l'élément de pompage et vérifiez s'il y a des impuretés dans l'orifice d'aspiration. Les retirer, le cas échéant. • Remplacer l'élément de pompage • Remplacer l'élément de pompage

Caractéristiques techniques

Pompe

Température de service max.: de - 25° C à 70° C*
 Nombre de sorties 1
 Contenance 1,5 l
 Remplissage par graisseur à cône
 Lubrifiant graisse jusqu'à la classe de pénétration NLGI 2
 huiles minérales jusqu'à 40 mm²/s (cST) à 40° C
 Type de protection IP 6K 9K suivant DIN 40050 T9

**REMARQUE: la pompe doit être utilisée pour des températures indiquées ci-dessus. En cas de températures inférieures à -25° C, utiliser une sorte de graisse spéciale basse température.*

Moteur

moto-réducteur à courant continu (antiparasité):
 Tension de service 24 VDC
 Consommation de courant max. à 24 VDC 3 A
 Vitesse
 env. 17 U/min.
 Sens de rotation sens horaire

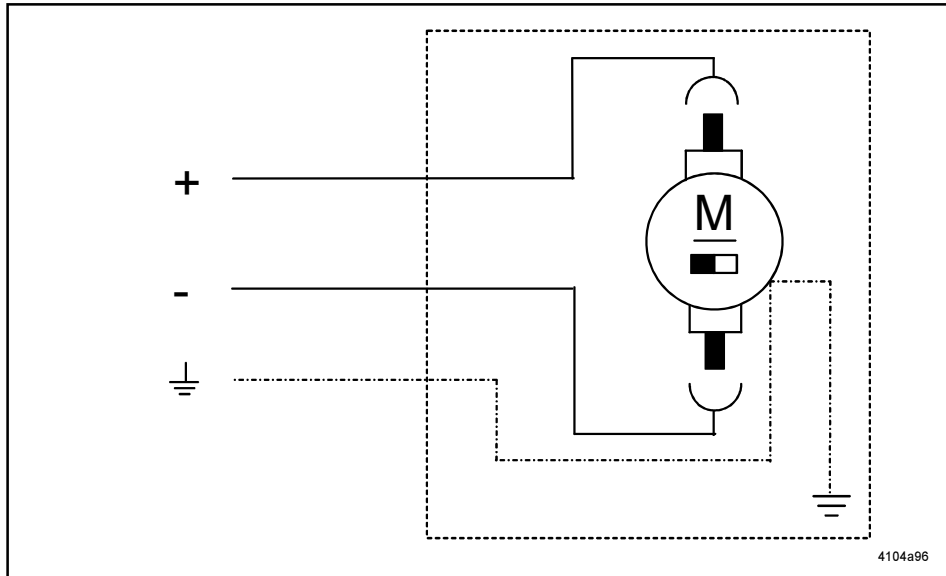
REMARQUE: le moteur est conçu pour fonctionner en régime intermittent. En cas d'utilisation en régime continu, consulter le fabricant de la pompe.

Élément de pompe

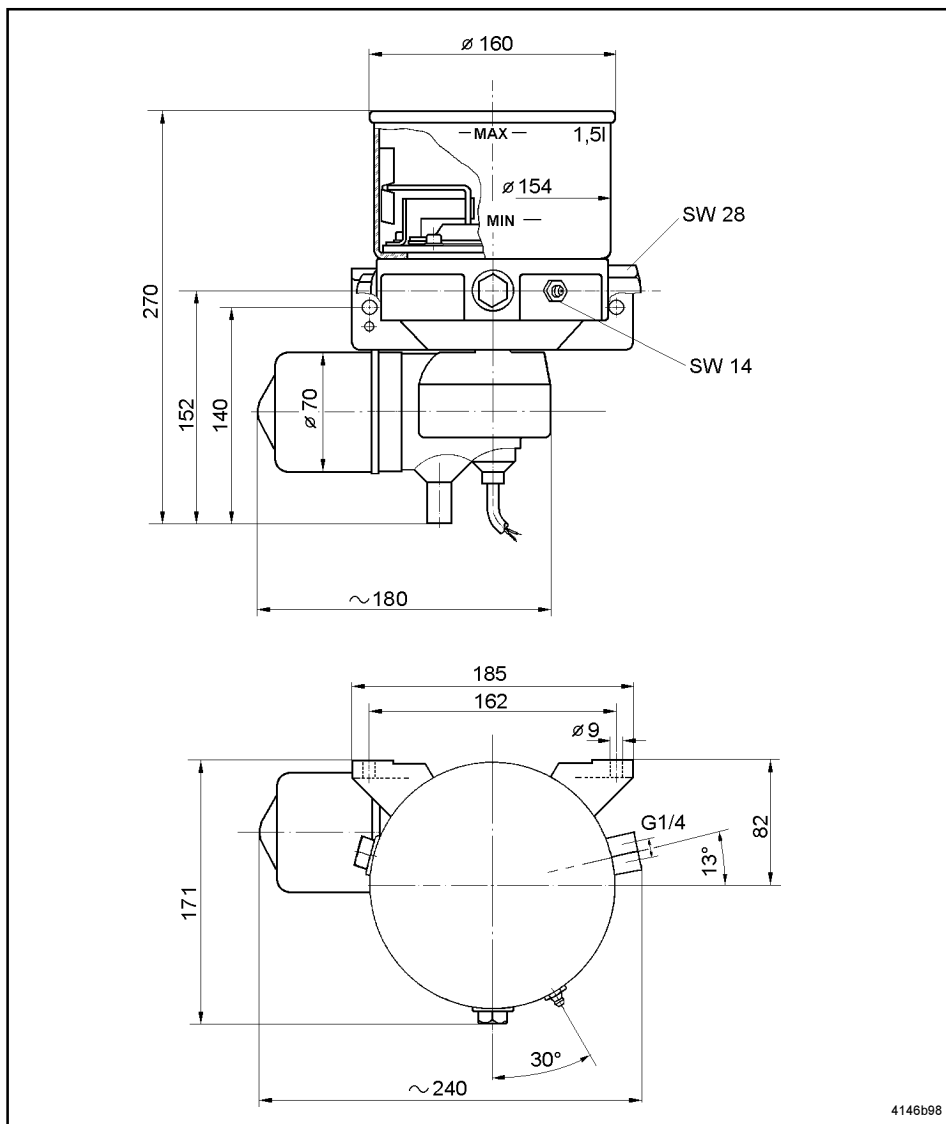
Diamètre de piston, standard K6 6 mm
 Débit env. 2,8 cm³/min.
 Pression de service max. 350 bar
 Raccordement fileté G 1/4
 convient pour diamètre de tuyau 6 mm

N. B.: le débit indiqué ci-dessus se réfère à de la graisse NLGI 2. Il a été mesuré à 20° C, par une contre-pression de 100 bars et une tension nominale de 12/24 V. Ce débit variera en cas de températures, de pressions et de tensions différentes. Lors de l'étude et de la conception d'une installation de graissage, prendre la valeur ci-dessus en compte.

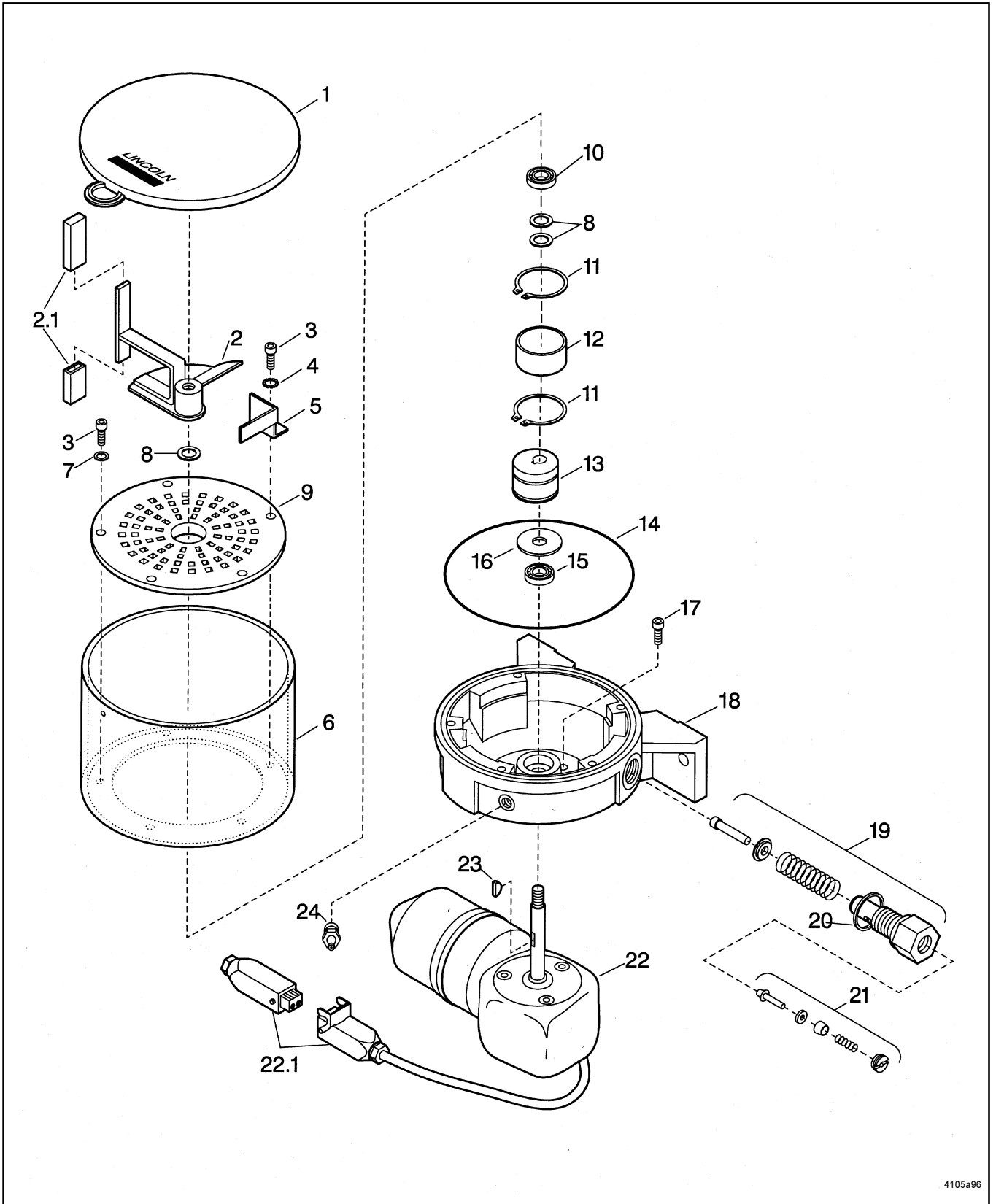
Schéma des connexions



Dimensions



Pièces composant la pompe type 201



Sous réserve de modifications

4105a96

Liste des pièces détachées

Rep.	Désignation	Quantité	N° de référence
1	Couvercle	1	319-19134-1
2	Palette d'agitation	1	543-32049-1
2.1	Racleur en caoutchouc 7 cm	1	111-35089-2
3	Vis à 6 pans creux M 6 x 25 C	5	201-12161-3
4	Rondelle dentée J 6,4 Z	1	210-12161-3
5	Palette fixe	1	400-22956-1
6	Réservoir 1,5 l	1	319-19672-1
7	Rondelle J 6,4	4	209-13649-1
8	Rondelle 10,5 C	3	209-12152-8
9	Bague de roulement	1	313-19133-2
10	Roulement rainuré à bille	1	250-14009-7
11	Bague de sûreté A 30 x 1,5	2	211-12164-7
12	Bague intérieure IR 30 x 35 x 16	1	250-14006-5
13	Excentrique	1	400-22953-1
14	Joint torique ø 137 x 3	1	219-13084-1
15	Bague à lèvres 10 x 22 x 7	1	220-12231-3
16	Rondelle B 10,5 C	1	209-13072-3
17	Vis à 6 pans creux M 6 x 25 C	3	201-12534-1
18	Carter	1	313-19189-1
19	Élément de pompe avec piston ø 6 mm	1	600-26876-2
20	Bague d'étanchéité ø 22,2 x 27 x 1,5	1	306-17813-1
21	Clapet anti-retour, compl.	1	504-36071-4
22	Moteur électrique 24 VDC, compl. avec câble	1	543-32050-1
22.1	Câble avec fiche de connexion et boîte de contact	1	664-36915-1
23	Clavette disque 3 x 5	1	214-13123-1
24	Cône de graissage AR 1/4 Z	1	251-14045-9

N° de référence de la pompe type 201:

<u>Type</u>	<u>N° de référence</u>
P 201 - 1,5 XN - 1K6 -24	643-40609-1

Lubrifiants

La pompe QUICKLUB 201 peut débiter des sortes de graisse jusqu'à la classe de pénétration NLGI 2 ou des huiles minérales ayant une viscosité jusqu'à 40 mm²/s (cST) à 40°C.

N.B. : S'assurer que le lubrifiant utilisé soit toujours très propre. Les impuretés restent en suspension dans la graisse et peuvent provoquer des obturations dans les conduites ou les paliers.

Sortes de graisse recommandés pour les installations de graissage QUICKLUB jusqu'à - 25° C

Fabricant	Type	Saponification	Tempér. min. de débit
AGIP	F1 Grease 24	Ca	
ARAL	Graisse multi-usage ZS 1/2	Ca/Li	
AUTOL	Top 2000	Ca	- 10° C
AUTOL	Top 2000 W	Ca	- 20° C
BP	Graisse lubrifiante	Ca	
BP	C1graisse lubrifiante	Ca	-20° C
CASTROL	CL - Grease	Ca	-20° C
ESSO	Cazar K2	Ca	
ESSO	Graisse haute pression	Ca	
FIAT LUBRIFICANTI	Comar 2	Li	-25° C
FINA	Cerant LT	Ca	-20° C
FINA	Cerant WR 2	Ca	
FUCHS	FN 745	Ca	-25° C
FUCHS	LZR 2	Li	- 20° C
FUCHS	Renocal FN3	Ca	- 20° C
FUCHS	Renolit HLT 2	Li	-25° C
KLÜBER	Centoplex 2 EP		
MOBIL	Mobilgrease	Li	-30° C
MOLYKOTE	TTF 52	épaissant(s) organiques	-30° C
OPTIMOL	Longtime PD 2	Li	- 20° C
OPTIMOL	OLIT CLS	Li/Ca	- 15° C
SHELL	Retinax C	Ca	
ZELLER & GMELIN	ZG 450	Li	
ZELLER & GMELIN	ZG 736	Li	

Graisse biodégradables

Fabricant	Type	Saponification	Tempér. min. de débit
ARAL	BAB EP 2	Li/Ca	
AVIA	Biogrease 1	Li	jusqu'à 0° C
DEA	Dolon E 2	Li	-15° C
FUCHS	Plantogel S2	Li/Ca	
KLÜBER	Klüberbio M31-82	Ca	

N'utiliser des Lubrifiants avec additifs de matières solides qu'après avoir consulté le fabricant de l'installation de graissage.

Déclaration du fabricant au sens de la directive européenne sur les machines 89/392/CE, Annexe II B

Nous certifions par la présente que la

pompe type 201

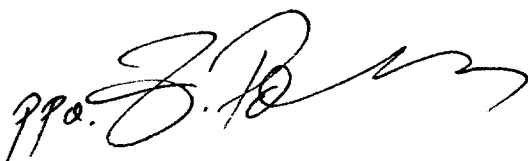
dans le modèle livré ici, est destinée à être installée sur une machine et que son installation est interdite tant qu'il n'aura pas été constaté que la machine sur laquelle la pompe doit être installée répond aux dispositions de la directive européenne sur les machines dans la version 91/368/CE.

Normes harmonisées appliquées, notamment :

EN 292T1/T2

prEN 809

EN 563



Walldorf, 4/11/1996, ppa. Z. Paluncic